



Čestný host: Itálie

Guest of Honour: Italy



9. 6. čtvrtek

9.30

PROFESNÍ FÓRUM



Nakladatelská snídane

Setkání italských, německých a českých nakladatelů. Pro zvané.

Délka programu 80 minut.

[České literární centrum (MZK), Frankfurter Buchmesse, Italský kulturní institut v Praze

11.00

PROFESNÍ FÓRUM

Jak číst a psát poezii na střední škole?

Diskuze jednoho literárního teoretika a tří středoškolských vyučujících o možných přístupech k čtení a psaní poezie na střední škole, se zvláštním zřetelem k sonetu, pevné formě, kterou dala Itálie literatuře.

Délka programu 110 minut.

[Ústav pro českou literaturu AV ČR, v.v.i.

12.00

HB201 - HALA B



Slavnostní otevření stánku čestného hosta – Itálie

Za přítomnosti italského velvyslance v České republice a celého organizačního týmu, všech studentů a dobrovolníků, kteří se podíleli na organizaci akce. Představení programu s hudbou a přípitkem.

Tlumočeno: čeština, italština

[Italský kulturní institut v Praze

HB201 - HALL B

Opening Ceremony of the Guest of Honour's Display – Italy

Attended by the Italian ambassador to the Czech Republic and the entire organisational team, including all students and volunteers who have contributed to the event. Italy's official programme will be announced, accompanied by music and an official toast.

Interpreted: Czech, Italian

13.00

LITERÁRNÍ SÁL



Knihy jsou bezdrátové

Jak přiblížit knihy mladému publiku? Literární kritik a novinář Marino Sinibaldi, předseda italského Střediska pro knihu a čtenářství (CEPEL), debatuje o možných strategiích podpory čtenářství a o budoucnosti knih v technologickém světě.

Tlumočeno: čeština, italština

[Italský kulturní institut v Praze

LITERARY THEATRE

Books are wireless

How to bring younger audience closer to? Literary critic and journalist Marino Sinibaldi, President of the Italian Centre for Books and Reading (CEPEL), will be discussing possible strategies to promote reading and the future of books in a technological world.

Interpreted: Czech, Italian

LITERÁRNÍ SALON



Gucci, Klimt a Ravenna: za hranice klíše a z lásky

Italská Ravenna se během staletí stala legendárním městem. Inspirovala secesní umělce a dokázala se dostat pod kůži i módním návrhářům 21. století. Prof. I. Foletti, významný historik umění, přednese strhující příběh lidské tvořivosti v tomto městě.

[Masarykova univerzita, Nakladatelství Munipress Centrum raně středověkých studií FF MU

14.00

ATELIÉR EVROPA



Kulatý stůl evropských knižních veletrhů

V online éře se slovo veletrh nápadně podobá slovu dinosaur. Jaktože tedy veletrhy knižní povětšinou překonaly pandemií a ukazují svou důležitost i v době válečné. O současnosti i budoucnosti velkých knižních a literárních akcí diskutují zástupkyně frankfurtského veletrhu Niki Théron, ředitelka veletrhu dětské knihy v Boloni Elena Pasoli, ředitelka veletrhu Book Arsenal v Kyjevě Julija Kozlovets a ředitel Světa knihy Praha Radovan Auer. – Tlumočeno: čeština, angličtina

[Svět knihy

ATELIÉR EUROPE

Round table of European Book Fairs

In the online era, the word “fair” strikingly resembles the word “dinosaur”. Still, book fairs have mostly overcome the pandemic and show their importance even in difficult times of war. Representative of the Frankfurt Book Fair Niki Théron, Director of the Children’s Book Fair in Bologna Elena Pasoli, Director of the Book Arsenal Fair in Kyiv Julija Kozlovets and Director of the Book World Prague Radovan Auer will discuss the present and future of major book and literary events.

Interpreted: Czech, English

16.00

AUTORSKÝ SÁL



Elsa Morante

Arturův ostrov, čtenáři i kritikou považovaný za nejkrásnější román Elsy Morante, vyšel poprvé v roce 1957. K českým čtenářům se dostává až se značným zpožděním, které ale vzhledem k nepochybné nadčasovosti díla, není vůbec na škodu.

[Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy, nakladatelství Argo

17.00

LITERÁRNÍ SÁL

Italská opera v mozartovské Praze

Autor Marc Niubò představí svou knihu, která je věnována jednomu z klíčových období dějin pražského divadla, vrcholným rokům zdejší italské opery (1781–1785), které významně ovlivnily světové prsloulu tvorbu a recepci děl W. A. Mozarta.

[Univerzita Karlova, Nakladatelství Karolinum

FANTASY & SCI-FI –
KŘÍŽÍKŮV PAVILON D



Silvio Pellico – Špilberk 1822-2022

Nadace Eleutheria – na památku věznění spisovatele Silvia Pellica v pevnosti Špilberk v roce 1822 – představuje grafický román s kresbami Eugenia Belgrada, inspirovaný událostmi popsány v knize *Má vězení*.

Tlumočeno: čeština, italština

[Nadační fond ELEUTHERIA, Italský kulturní institut v Praze

FANTASY & SCI-FI – KŘÍŽÍK'S PAVILION D

Silvio Pellico – Špilberk 1822-2022

The Eleutheria Foundation introduces a graphic novel featuring artwork by Eugenio Belgrado and inspired by the events described in the book *My Prisons*, marking the anniversary of the writer Silvio Pellico’s internment at the Spielberg Fort in 1822.

Interpreted: Czech, Italian

HB201 – HALA B

Donatella Di Pietrantonio – autogramiáda

[Italský kulturní institut v Praze

18.00

LITERÁRNÍ SÁL



Setkání s Donatellou Di Pietrantonio

Finalistka italské ceny Premio Strega představí dvě knižní sondy do života na italském venkově a promluví nejen o vztazích mezi matkami a dcerami a o síle úspornosti. Di Pietrantonio nahlíží do nitra postav a dotýká se choulostivých témat prostřednictvím vytržebného jazyka.

Tlumočeno: čeština, italština

[Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy, nakladatelství Argo

LITERARY THEATRE

Meeting with Donatella Di Pietrantonio

The finalist of the Premio Strega award will present two of her books dealing with the life in the Italian countryside. She will talk not only about the relationship between mothers and daughters but also about the merits of economy. Di Pietrantonio looks inside the characters and touches on sensitive topics through refined language.

Interpreted: Czech, Italian

LITERÁRNÍ SALON



Ženy renesančního Říma, které se vymkly konvencím

V česko-italském literárním průvodci *Historie čtyř římských procházek* odkryjeme tajemství nešťastné Beatrice, myticky krásné Impérie, úspěšné Vannozy i talentované Artemisie. Jejich renesanční příběhy jsou stále inspirativní. Vydala Lingua nostra.

[Lingua nostra – škola italštiny



LITERARY SALON

Renaissance Rome and Women Who Defied Conventions

The Czech-Italian literary guide entitled *The History of Four Roman Strolls* reveals the secret of the ill-fated Beatrice, also Imperia, a woman of legendary beauty, the successful Vannoza, and the talented Artemisia. Their stories, although rooted in the Renaissance, still speak to us today. Published by Lingua Nostra.

KD103 - KŘÍŽÍKŮV PAVILON D

Marc Niubò

Autogramiáda Marca Niubò k jeho nové knize *Italská opera v mozartovské Praze* (Karolinum, 2022). Ve svém výzkumu se autor primárně věnuje hudební historiografii, ve svém bádání se zaměřuje také na duchovní hudbu a další témata z oblasti muzikologie. [Univerzita Karlova, Nakladatelství Karolinum

10. 6. pátek**9.30**

HB201 - HALA B

Snídaně s nakladateli na stánku čestného hosta - Itálie

Neformální setkání s pořadateli a představiteli čestného hosta Itálie.

[*Italský kulturní institut v Praze*

HB201 - HALL B

Breakfast with Publishers at the Guest of Honour stand - Italy

Informal meeting with publishers and organizers.

10.00

PROFESNÍ FÓRUM

**Jak propagovat literaturu pro děti**

O tom, jak knihám pro děti zajistit větší viditelnost i prestiž, a na co nalákat jejich čtenáře v digitální době, promluví Elena Pasoli, ředitelka Boloňského knižního veletrhu, Kerstin Rabe z německého Mixtvision a Tereza Horváthová z Baobabu.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[*České literární centrum (MZK), Frankfurter Buchmesse, Italský kulturní institut v Praze*

PROFESSIONAL FORUM

Promoting Children's Literature

Director of the Bologna Book Fair Elena Pasoli, Kerstin Rabe from the German Mixtvision and Tereza Horváthová from the Czech publishing house Baobab will share ideas how on to ensure greater vis-

ibility and prestige for children's books and attract readers in the digital age.

Interpreted: Czech, English

11.00

ATELIÉR EVROPA

**Autorské čtení s Guidem Sgardolim**

Na autorském čtení vám známý italský spisovatel knih pro děti a mládež Guido Sgardoli předčítáním úryvků představí svůj mysteriózní dobrodružný román s prvky fantastiky *Sedmý kámen*. Knihu vydalo na konci roku 2021 ostravské nakladatelství Bookmedia.

Tlumočeno: čeština, italština

[*Bookmedia s.r.o., Italský kulturní institut v Praze*

ATELIER EUROPE

Author's reading with Guido Sgardoli

Guido Sgardoli, a well-known Italian writer of children's and youth literature, will present his mysterious adventure novel with elements of his fiction *The Stone: La Settima Pietra*. The book was published at the end of 2021 by the Ostrava publishing house Bookmedia.

Interpreted: Czech, Italian

12.00

ATELIÉR EVROPA

**Beseda o dílech Itala Calvina**

Setkání s J. Pelánem a K. Vinšovou, překladateli děl jednoho z nejvýznamnějších italských autorů 20. století, která vycházejí v nakladatelství Dokořán. V čem jsou specifická *Neviditelná města*, *Kosmické grotesky* či *Palomar* a na koho měl Calvino vliv?

[*Italský kulturní institut v Praze, Nakladatelství Dokořán*

PROFESNÍ FÓRUM

**Italský odkaz Štěpána Zavřela: podpora ilustrátorů**

V italském Sarmede působí již 40 let nadace českého ilustrátora Štěpána Zavřela. O životě slavného ilustrátora v Itálii, vzniku nadace, ale i letní ilustrátorské škole si budou povídat ředitel nadace a autorka Marka Míková.

Tlumočeno: čeština, italština

[*České literární centrum (MZK)*

PROFESSIONAL FORUM

Štěpán Zavřel's Italian Legacy: In Support of Illustrators

The Italian town of Sarmede has for the past 40 years been home to the Czech illustrator's Štěpán Zavřel Foundation. The organization's managing director Uberto Di Remigio and author Marka Míková will talk about the legendary illustrator's life in Italy, the origins of the foundation but also the

summer school for illustrators.
Interpreted: Czech, Italian

HB201 - HALA B



Guido Sgardoli – autogramiáda

[Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy

13.00

ATELIÉR EVROPA



Setkání se spisovatelkou Violou Ardone

Viola Ardone je autorkou románu *Train for Children* (*Vlak pro děti*), který dosáhl světového úspěchu. Představí své nejnovější dílo *Oliva Denaro* (*Nejsem jako džbán*).

Tlumočeno: čeština, italština

[Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy,
Luxor / Euromedia Group

ATELIER EUROPE

Meeting with the writer Viola Ardone

Viola Ardone is the author of the novel *Train for Children*, which reached a world-wide success. She will present her latest work: *Oliva Denaro*.

Interpreted: Czech, Italian

15.00

LITERÁRNÍ SÁL

Zákruty ženské emancipace v díle

Eleny Ferrante

Světově známá autorka bestselleru *Geniální přítelkyně* se často zabývá proměnami tradičních hranic mužského a ženského světa. O jejich emancipovaných hrdinkách budou diskutovat přední česká italianistka Alice Flemrová a literární publicista Jan Bělíček. Uvádí Denisa Novotná.

[Nakladatelství PROSTOR, Italský kulturní institut v Praze,
Svět knihy

16.00

ATELIÉR EVROPA



Setkání se Stefanií Auci

Autorka Stefania Auci se vyvíhla na světovou úroveň s bestsellerem *Sicilští lvi* – rodinné ságy o slavném rodu Floriů. Na Světě knihy Praha představuje čerstvou novinku a druhý díl ságy *Lvi na výsluní*. Tlumočeno: čeština, italština

[Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy

ATELIER EUROPE

Meeting with the writer Stefania Auci

Stefania Auci reached a world audience with her bestseller *The Lions of Sicily* – a family saga about the famous Flori family. At Book World Prague, she

presents her new novel and the second part of the saga: *Lions to Prominence*.
Interpreted: Czech, Italian

17.00

VELKÝ SÁL



Možnosti jazyka

Dílo Claudie Durastanti prověřuje možnosti textově zaznamenat vnitřní i vnější realitu. Věnuje pozornost postavám vyděleným ze společnosti (z důvodu postižení, původu či jiného odlišného, tj. většinovou společností nepřijatelného chování). Outsideri, lidé na okraji společnosti, jsou v centru psaní rovněž Fernandezy Melchor. Dvě autorky, dvě originální autorské poetiky, v rámci kterých se inovativním způsobem řeší otázky individuality a kolektivní komunity, odlišnosti a jinakosti, možnosti psaní v mateřském a druhém jazyce či vztah fikce a nonfikce.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy

LARGE THEATRE

Language possibilities

Claudia Durastanti's work examines the possibilities of recording internal and external reality. It pays attention to characters who are often marginalised by the society (due to disability, origin or behavior unacceptable by the majority). Outsiders, people on the fringes of society, are also at the center of Fernanda Melchor's work. Two authors, two literary styles, in which issues of individuality and collective community, difference and otherness, the possibility of writing in the mother tongue and in a second language, or the relationship between fiction and non-fiction, are addressed in an innovative way.

Interpreted: Czech, English

HA205 - HALA A



Stefania Auci – autogramiáda

Zveme vás na setkání se Stefanií Auci, autorkou světového bestselleru *Sicilští lvi*, rodinné ságy o slavném rodu Floriů. Italská spisovatelka vám podepíše čerstvou novinku a druhý díl ságy *Lvi na výsluní*.

[Nakladatelství GRADA, Italský kulturní institut v Praze,
METAFORA

18.00

ATELIÉR EVROPA



Paranoia jako „nová ideologie“

V každodenním životě ovlivňovaném pandemií a válkou všichni zažíváme pocit strachu. Tento legitimní pocit může ale snadno přerůst v nezvladatelnou paranoii. Světově proslulý psychoanalytik Luigi Zoja nám přiblíží, jak se následně může paranoia proměnit v něco ještě horšího: v ideologii.



Tlumočeno: čeština, italština

[*Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy*

ATELIER EUROPE

Paranoia as the "New Ideology"

From the COVID to the war, going through the everyday life, we all experience fear but this legitimate feeling can be turned as an overwhelming feeling: paranoia. The world-acclaimed psycho-analyst Luigi Zoja will walk us through how it can even turn into something worst: Ideology.

Interpreted: Czech, Italian

19.00

PAVILON ROSTEME S KNIHOU

SLAM POETRY EXHIBICE – Poezie vs. show!

Slam poetry exhibice se špičkou české a slovenské scény a dvěma skvělými hosty z Itálie. Sergio Garau uvedl své slam poetry performance na renomovaných festivalech a v undergroundových klubech ve 23 zemích Evropy, Afriky, Jižní a Severní Ameriky. Je dvojnásobný italský šampión v týmovém slamu, vyhrál např. mezinárodní slam v Bolzanu (2004), Frankfurtu (2010), Madridu (2014) nebo poetry slam ARTE.tv (2015). Luca Bernardini je mistr Itálie za rok 2018 a finalista mistrovství Evropy v Budapešti.

Tlumočeno: čeština, slovenština, angličtina

[*SLAM POETRY CZ, Svět knihy*

GROWING WITH A BOOK PAVILION

SLAM POETRY PERFORMANCE – Poetry vs. show!

Slam poetry exhibition with the top of the Czech and Slovak scene and two great guests from Italy. Sergio Garau has performed his slam poetry performances at renowned festivals and underground clubs in 23 countries in Europe, Africa, South and North America. He is a two-time Italian team slam champion, winning international slam in Bolzano (2004), Frankfurt (2010), Madrid (2014) or poetry slam ARTE.tv (2015). Luca Bernardini is the 2018 Italian Champion and finalist of the European Championships in Budapest.

Interpreted: Slovak, Czech, Italian

HB201 – HALA B

Luigi Zoja – autogramiáda

[*Italský kulturní institut v Praze*

11. 6. sobota

10.00

VELKÝ SÁL



Veterinář a inženýr píše knihy pro dospívající čtenáře?

Není to, jak by se mohlo zdát, začátek nějakého vtipu, ale otázka, na kterou odpoví dva známí autoři Guido Sgardoli a Martin Vopěnka. Proberou také specifika tohoto konkrétního žánru i to, zda by se o něj měli zajímat i dospělí čtenáři.

Tlumočeno: čeština, italština

[*Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy*

LARGE THEATRE

A vet and an engineer are writing young adult books?

This is not a beginning of a joke. This is a question to be answered during the debate between two famous authors Guido Sgardoli and Martin Vopěnka. They will also be discussing the particularities of this specific genre and considering whether or not it should be of interest to adult readers as well.

Interpreted: Czech, Italian

11.00

HB201 – HALA B



Guido Sgardoli – autogramiáda

[*Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy*

12.00

AUTORSKÝ SÁL



Setkání s Gianfrancem Calligarich

Poslední léto ve městě, román, který se v průběhu let stal kultovní knihou. Sugestivní atmosféra šedesátých a sedmdesátých let v Římě a příběh nešťastné slasy. Autor představí nestárnoucí dílo, jež snese srovnání s velkými romány moderní literatury počátku 20. století.

Tlumočeno: čeština, italština

[*Italský kulturní institut v Praze, nakladatelství Argo*

AUTHORS' THEATRE

Meeting with the writer Gianfranco Calligarich

Last Summer in the City is a novel that has achieved something of a cult status over the years. The vivid and captivating atmosphere of the sixties and seventies in Rome – the story of a doomed love. The author will present this ageless work that stands comparison with the greatest novels of the early 20th century.

Interpreted: Czech, Italian

PROFESNÍ FÓRUM

**Talent, nebo marketing: jak se dělá bestseller?**

Existuje recept na knižní bestseller? Jak ho rozpoznat, nepropásnout a jak o něj pečovat? O knihách, na které se stojí fronty, bude mluvit Emanuela Anechoum, která se stará o literární práva Eleny Ferrante a šéfredaktor nakladatelství Host Miroslav Balašík.

Tlumočeno: čeština, angličtina
[České literární centrum (MZK), Italský kulturní institut v Praze

PROFESSIONAL FORUM

Talent or Marketing: The Making of a Bestseller
Is there a recipe for a bestselling book title? How do you identify and nurture it, so that it doesn't pass you by? Emanuela Anechoum, who handles Elena Ferrante's literary rights and Host Publishers editor-in-chief Miroslav Balašík will talk about books that readers queue up for.

Interpreted: Czech, English

KD106 - KŘÍŽÍKŮV PAVILON D

ČRo Vltava: Četba s hvězdičkou:**Paolo Sorrentino – Tony Pagoda a jeho přátelé**

Stanice Vltava uvede v červnu premiérovou četbu Paola Sorrentina. Italského vypravěče Tonyho Pagodu v rozhlasovém podání ztvárnil herec Jiří Vyorálek.

[Český rozhlas

13.00

PROFESNÍ FÓRUM

**Česká literatura na cestě do světa**

Stejně jako ostatní malé literatury nemá ani ta česká za hranicemi na různých ustláno. Má však své zastánce, kteří jí hledají cestu ke čtenářům! Svě ediční řady věnované české literatuře v překladu představí zástupci nakladatelů z Itálie, Polska a ČR.

Tlumočeno: čeština, angličtina
[České literární centrum (MZK), Italský kulturní institut v Praze, Nakladatelství Karolinum

PROFESSIONAL FORUM

Czech Literature in the World

Czech literature, just like any other of its similar-sized peers, mostly has to fend for itself in the foreign markets. And yet it does have its ceaseless advocates, who help it look for readers! Publishers from Italy, Poland and the Czech Republic will introduce their editions dedicated to Czech literature in translation.

Interpreted: Czech, English

HB201 – HALA B

Gianfranco Calligarich – autogramiáda

[Italský kulturní institut v Praze, Argo

14.00

AUTORSKÝ SÁL

**Píšeme dějiny**

Viola Ardone a Stefania Auci se jako autorky velmi liší, zároveň ale mají něco společného: obě se ve svém psaní zaměřují na dějiny. V čem je pro ně historie důležitá? Jak ovlivňuje jejich autorský styl? Jak „napsat dějiny“?

Tlumočeno: čeština, italská

[Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy

LARGE THEATRE

Writing History

Viola Ardone and Stefania Auci are two very different writers, but they have something in common: their writings are dealing with history. How do such point is important to them? How does it affect their writing itself? How to write History?

Interpreted: Czech, Italian

PROFESNÍ FÓRUM

**Rebelové knižního trhu**

O tom, jak si stojí nezávislá nakladatelství na evropském knižním trhu a jak posílit jejich pozici, bude diskutovat Emanuela Anechoum z italského nakladatelství E/O a Kerstin Rabe z německého Mixtvision.

Tlumočeno: čeština, angličtina
[České literární centrum (MZK), Frankfurter Buchmesse, Italský kulturní institut v Praze

PROFESSIONAL FORUM

Book Market's Rebels

Emanuela Anechoum from the Italian publishing house E/O and Kerstin Rabe from Mixtvision, Germany, will discuss the position of independent publishers on the European book market and the ways how to improve it.

Interpreted: Czech, English

15.00

HB201 – HALA B

Viola Ardone, Stefania Auci – autogramiáda

[Svět knihy, Italský kulturní institut v Praze

16.00

PAVILON ROSTEME S KNIHOU

**Sonáta pro čtyři nohy**

Divadelní představení plné hudby a vtipu pro malé i velké není založené na slovech, a je tedy všem přístupné. Komorní divadelní soubor Teatro dei piedi (Divadlo nohou) na jevišti mísí divadlo, loutky, hudbu a gestickou řeč.

[Italský kulturní institut v Praze



PROFESNÍ FÓRUM

**Jak vychovat vypravěče: trendy ve výuce tvůrčího psaní**

Lze o literární tvorbě uvažovat jako o řemesle, jehož technikám se lze učit pod dohledem „mistra“? Nebo je mentorovým úkolem rozpoznat a podnítit tvůrčí potenciál „žáka“? Jak vypadá výuka tvůrčího psaní na škole založené Alessandrem Bariccem?

Tlumočeno: čeština, italština

[České literární centrum (MZK), mezinárodní projekt CELA PROFESSIONAL FORUM

Educating Storytellers: New Trends in Creative Writing

Should we think of literature as a craft whose techniques can be learned under the supervision of a “master”? Or is the mentor merely responsible for recognising and fanning the “apprentice’s” creative potential? How is creative writing approached at a school established by Alessandro Baricco?

Interpreted: Czech, Italian

18.00

ATELIÉR EVROPA

**Francesca Melandri představuje knihu Eva spí**

Zatímco Eva spí, dostane balíček, který její matka pošle zpět odesílateli, a změní jí tak život. Citlivá sonda do podloží nedávné historie Tyrolska seznamuje čtenáře s příběhy, které se skutečně skrývají za idylickou kulísou alpských letovisek.

Tlumočeno: čeština, italština

[Nakladatelství SLOVART, s.r.o.

ATELIER EUROPE

Francesca Melandri Presents: Eva Sleeps

Eva receives a package while she is asleep and her mother returns it to the sender, changing Eva’s life forever. A sensitive look at Tirol’s not so distant past tells the stories hidden underneath the otherwise idyllic backdrop of the tourist resorts.

Interpreted: Czech, Italian

19.00

VELKÝ SÁL

Peppe Voltarelli – koncert

Charismatický italský písničkář, v jehož písničkách znívá rock, jazz, world music a rodný kalabrijský folk. Už řadu let přijíždí vystupovat do ČR a získal si zde svoje věrné publikum. Jeho silný hlas a celkový projev si vás podmaní.

[Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy

LARGE THEATRE

Peppe Voltarelli – Concert

A charismatic Italian singer whose songs include rock, jazz, world music and native Calabrian folk. Coming regularly to the Czech Republic for many

years he has gained a strong fanbase and audience there. His strong voice and overall speech will conquer you.

12. 6. neděle

11.00

VELKÝ SÁL

**Luigi Zoja, Tomáš Sedláček: Všechny cesty vedou k filozofii**

Všechny cesty nevedou do Říma, ale k filozofii! Přesvědčí vás o tom renomovaný italský psychoanalytik a spisovatel Luigi Zoja v diskuzi s českým ekonomem a filozofem Tomášem Sedláčkem. Uvádí Guillaume Basset.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy

LARGE THEATRE

Luigi Zoja, Tomáš Sedláček: All Roads Lead to Philosophy

All roads lead not to Rome, but to philosophy! Renowned Italian psychoanalyst and writer Luigi Zoja will argue the case in a discussion with the Czech economist and philosopher Tomáš Sedláček. Hosted by Guillaume Basset.

Interpreted: Czech, English

12.00

VELKÝ SÁL

**Topografie příběhu**

„Příběh každé rodiny se podobá spíš topografické mapě než románu,“ říká Claudia Durastanti. O tom, jaký vliv mají místa a dějinné situace na naši identitu a sebenarativ, i o své současné tvorbě pohovoří dva mladí evropští autoři – Dmitrij Kapitelman a Claudia Durastanti. Moderuje Dora Kaprálová.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[Italský kulturní institut v Praze, České literární centrum

(MZK), Svět knihy

LARGE THEATRE

A Story’s Topography

“The story of a family is more like a map than a novel,” writes Claudia Durastanti. Two young European authors – Dmitrij Kapitelman and Claudia Durastanti, who deal with the topic of exile in their autobiographical works will talk about the influence of places and historical situations on our identity and self-narratives, as well as about their current work. Hosted by Dora Kaprálová.

Interpreted: Czech, English



HB201 – HALA B

Luigi Zoja – autogramiáda[*Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy*]**13.00**

HB201 – HALA B

Claudia Durastanti – autogramiáda[*Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy*]**14.00**

VELKÝ SÁL

**Od knihy k filmu**

Jaká jsou specifika vyprávění obrazem a jakou roli v něm hraje či může hrát psaný scénář? Jak (ne) snadno se literární jazyk převádí na ten filmový a jde to i naopak? Nad těmito tématy se sejdou scénáristé a prozaici z Itálie a České republiky.

Tlumočeno: čeština, italština

[*Italský kulturní institut v Praze, České literární centrum (MZK), Svět knihy*]

LARGE THEATRE

From Book to Film

What makes visual storytelling specific, and what role is, or could be, played by the screenwriter? How easy (or not?) is it to translate the language of literature into cinema, and vice versa? Experienced screenwriter and documentary filmmaker, as well as a novelist Francesca Melandri, will discuss these topics with the author and scriptwriter for graphic novels and film Marek Šindelka. Hosted by Pavel Sladký.

Interpreted: Czech, Italian

15.00

HB201 – HALA B

Francesca Melandri – autogramiáda[*Italský kulturní institut v Praze, Svět knihy*]